

**ПОЛИТИКА ЗА ПОВЕРИТЕЛНОСТ И
ЗАЩИТА НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ,
ПРИЛАГАНА ОТ „ЦЕНТРАЛНА
КООПЕРАТИВНА БАНКА“ АД**

I. ЦЕЛ НА ПОЛИТИКАТА

Във връзка с влизане в сила на 25.05.2018 г. на Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския Парламент и на Съвета от 27.04.2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни /наричан по-долу за краткост „Регламента“/, за „Централна кооперативна банка“ АД, в качеството на администратор на лични данни, възникват определени задължения, вкл. да информира своите настоящи и бъдещи клиенти за категориите лични данни, които обработва, за целите и основанието за обработване, срокът на съхранение, възможно ли е данните да бъдат предоставяни на други получатели, трета държава или международна организация, относно правата на субекта на данни и др.

Сигурността и правилното използване на личните данни са от изключително значение, както за клиентите ни, така и за „Централна кооперативна банка“, поради което за нас е важно нашите клиенти да разбират как и защо ние обработваме личните им данни.

II. ДАННИ ЗА АДМИНИСТРАТОРА

„Централна кооперативна банка“ АД е кредитна институция, притежаваща Лиценз за извършване на банкова дейност, издаден от БНБ.

Банката е регистрирана в Търговския регистър при Агенция по вписванията с ЕИК 831447150, със седалище и адрес на управление: гр. София, район „Слатина“, бул. „Цариградско шосе“ № 87.

„ЦКБ“ АД е администратор на лични данни, и като такъв, обработва

**PRIVACY POLICY AND PERSONAL
DATA PROTECTION POLICY
IMPLEMENTED BY THE “CENTRAL
COOPERATIVE BANK” JSC**

I. POLICY OBJECTIVE

In relation to Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data that became effective on 25.05.2018 /referred to as “the Regulation”/, to “Central Cooperative Bank” JSC, in its capacity of personal data controller, certain obligations occur including to inform its present and future clients on the categories of personal data it processes, for the purposes and the processing grounds, the storage term, whether it is possible for the data to be provided to other recipients, third country or an international organization, concerning the rights of the data subject etc.

The security and accurate use of the personal data are essential to our clients, as well as to “Central Cooperative Bank”, hence to us it is vital to make sure our clients understand how and why we are processing their personal data.

II. DATA ABOUT THE CONTROLLER

“Central Cooperative Bank” JSC is a credit institution that holds License for doing banking business, issued by the Bulgarian National Bank.

The bank is registered in the Commercial Register to the Registry Agency with Uniform Identification Code 831447150, with head office and registered address: city of Sofia, region “Slatina”, 87, “Tsarigradsko shose”.

“CCB” JSC is a personal data controller as well as processor of your

вашиите лични данни, съблюдавайки принципите на законосъобразност, добросъвестност и прозрачност.

III. ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ ПО ЗАЩИТА НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ

Въпроси относно настоящата Политика или упражняването на правата на Субекта на данни, може да бъдат задавани и до Длъжностно лице по защита на данните - Владислав Атанасов Йончев.

Можете да се свържете с длъжностното лице по защита на данните по някой от указаните начини:

на адрес: гр. София, район “Слатина”, бул. “Цариградско шосе” №87;
e-mail: dpo@ccbank.bg
телефон: 02/92 66 587

IV. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

„Лични данни“ означава всяка информация, свързана с идентифицирано физическо лице или физическо лице, което може да бъде идентифицирано (Субект на данни);

Физическо лице, което може да бъде идентифицирано, е лице, което може да бъде идентифицирано, пряко или непряко, по-специално чрез идентификатор, като име, идентификационен номер, данни за местонахождение, онлайн идентификатор или по един или повече признаци, специфични за физическата, физиологичната, генетичната, психическата, умствената, икономическата, културната или социална идентичност на това физическо лице.

Личните данни, които обработва “ЦКБ” АД, могат да бъдат определени, най-общо, в следните групи:

1/ данни относно физическата идентичност /имена, идентификационен номер /ЕГН, ЛНЧ/, сериен номер, дата на издаване и др. данни на документа за самоличност, месторождение, адрес, телефонен номер и др.;

2/ данни относно семейната идентичност /семейно положение,

personal data in conformity with the principles of lawfulness, good will and transparency.

III. PERSONAL DATA PROTECTION OFFICER

You could ask the Personal data protection officer your questions concerning the present Policy or the enforcement of Data subject’s rights, namely – Vladislav Atanasov Yonchev.

You could contact the Personal data protection officer in some of the following manners:

At the following address: city of Sofia, region “Slatina”, 87, “Tsarigradsko shose” Boul.;

e-mail: dpo@ccbank.bg
Telephone: 02/92 66 587

IV. DEFINITIONS

“Personal data” means any information relating to an identified natural person or natural person that is identifiable (Data subject);

Natural person that is identifiable is a person who can be identified directly or indirectly, in particular by reference to an identifier, such as name, an identification number, location data, an online identifier or to one or more factors that are specific to the physical, physiological, genetic, psychic, mental, economic, cultural or social identity of that natural person.

The personal data being processed by “CCB” JSC could be defined, in general, in the following groups:

1/ data about the physical identity /names, identification number /Personal Identification Number, Personal Number of Foreigner/, series number, date of issuance and other data of the identity document, place of birth, telephone number etc.;

2/ data about the family identity /family status, family members, kinship,

<p>членове на семейството, родствени връзки и др./;</p> <p>3/ данни относно образованието /образователна степен, специалност, допълнителна квалификация, звания и др./;</p> <p>4/ данни относно трудовата дейност /професионална биография и др./;</p> <p>5/ данни относно здравословното състояние /физическо и психическо здраве, предоставяни здравни услуги и др./;</p> <p>6/ данни относно икономическата идентичност /имотно и финансово състояние, доходи и др./;</p> <p>7/ данни относно гражданско-правния статус /съдимост, поставяне под запрещение и др./</p> <p>„Администратор“: ЦКБ АД е администратор на лични данни, съгласно Регламента. Банката обработва лични данни с цел изпълнение на преддоговорни и договорни задължения и изпълнение на задължения, които са й законово вменени от Закона за кредитните институции /ЗКИ, Закона за мерките срещу изпирането на пари /ЗМИП/, Закона за платежните услуги и платежните системи /ЗПУПС/, Данъчно-осигурителен процесуален кодекс /ДОПК/, Закон за потребителския кредит /ЗПУ/, Закон за кредитите за недвижими имоти на потребители /ЗКНИП/, Закон за публичното предлагане на ценни книжа /ЗППЦК/, Гражданския процесуален кодекс /ГПК/ и др. закони и подзаконовни нормативни актове, при:</p> <p>1/ осъществяване на банковата дейност и предоставянето на банкови продукти и услуги;</p> <p>2/ сключване и изпълнение на договори за доставка, от трети лица, на стоки и услуги;</p> <p>3/ подбор на персонал и управление на трудовите правоотношения със служителите и лицата, наети по договори за управление и контрол;</p> <p>4/ изпълнение от банката на запори върху вземания и друго имущество на клиенти и контрагенти на банката, в качеството ѝ на трето задължено лице по</p>	<p>etc./;</p> <p>3/ data about education /educational degree, major, additional qualification, ranks, etc./;</p> <p>4/ data about the professional activity /professional CV etc./;</p> <p>5/ data about the health status /physical and psychic condition; rendering health services etc./;</p> <p>6/ data about the economic identity /real estate and financial condition, incomes etc./;</p> <p>7/ data about the civil-legal status /status of no conviction, interdict, etc./</p> <p>“Data controller”: CCB JSC is a personal data controller under the Regulation. The Bank processes personal data in order to perform pre-contractual and contractual obligations and perform obligations inherent to it under the Credit Institutions Act /CIA/, Anti-Money Laundering Measures Act /AMLMA/, the Payment Services and Payment Systems Act /PSPSA/, the Tax-Insurance Procedural Code /TIPC/, the Consumer Credit Act /CCA/, the Consumer Credits for Real Estates Act /CCREA/, the Obligations and Contracts Act /OCA/, the Civil-Procedural Code /CPC/, the other enforceable statutory provisions and bylaws, for the following:</p> <p>1/ doing banking and providing bank products and services;</p> <p>2/ entering and performing contracts for delivery, by third parties, of commodities and services;</p> <p>3/ selection of personnel and management of the employment legal relations with the employees and the persons employed under contracts for management and control;</p> <p>4/ attachments performed by the bank on receivables and other property of the clients and contragents of the bank, in its capacity of third indebted entity to the</p>
---	---

запора, включително при определяне на секвестрируемост на постъпленията по блокирани в изпълнение на запори банкови сметки;

5/ предоставяне на информация по получени запитвания от различни органи и институции, в това число БНБ, ДАНС, КПКОНПИ, Прокуратура, Съдилища, МВР, Икономическа полиция, Национална следствена служба, Инспекторат към Висшия съдебен съвет, вещи лица, съдебни изпълнители, публични изпълнители и други органи на НАП и др., във връзка с наличие на открити банкови сметки, авоари по сметки, банкови операции и други платежни услуги и продукти на банката;

6/ други правоотношения.

Извън посоченото по-горе, Банката има право да обработва лични данни и при наличието на изрично съгласие от Субекта на данните.

В случай, че банката се явява Администратор, съвместно с друго лице, съвместно с него определя целите на обработване на лични данни.

„Обработващ лични данни“ означава физическо или юридическо лице, публичен орган, агенция или друга структура, която обработва лични данни от името на администратора.

„Получател“ означава физическо или юридическо лице, публичен орган, агенция или друга структура, пред която се разкриват лични данни, независимо дали е трета страна или не.

Публичните органи, които могат да получават лични данни в рамките на конкретно разследване в съответствие с правото на Съюза или правото на държава – членка не се считат за „получатели“. Обработването на тези данни от посочените публични органи отговаря на приложимите правила за защита на данните, съобразно целите на обработване.

attachment, including when it comes to defining the sequestration of the inflows in the bank accounts that have been frozen for the performance of attachments;

5/ provision of information in relation to received inquiries from various bodies and institutions, including the Bulgarian National Bank, the State Agency for National Security, the Committee for Combating Corruption and the Withdrawal of Illegally Acquired Property, Prosecutor’s office, the Courts, the Ministry of Interior, Economic police, Prosecutor’s office of the Republic of Bulgaria, the Inspectorate to the Supreme Judicial Council, experts, private bailiffs, public bailiffs, and other bodies of the National Revenue Agency etc., in relation to the presence of open bank accounts, funds available in accounts, bank operations and other payment services and products of the bank;

6/ other legal relations.

Except for the abovementioned, the Bank has the right to be processing personal data in the case the Data subject has provided his/her explicit consent.

In the case the bank is Data controller together with other person, they would jointly define the objectives of personal data processing.

“Personal data processor” means natural or legal person, public authority, agency or other structure that processes personal data on behalf of the controller.

“Recipient” means natural or legal person, public authority, agency or other structure, to which the personal data are disclosed, whether a third party or not.

The public authorities which may receive personal data in the framework of particular inquiry in accordance with the legislation of the Union or Member State law shall not be regarded as “recipients”. The processing of those data by those public authorities shall be in compliance with the applicable data protection rules according to the purposes of the processing.

V. ПРИНЦИПИ НА ОБРАБОТВАНЕТО

“Централна кооперативна банка” АД /по-долу “ЦКБ” АД, банката, администратора/, в качеството си на администратор на лични данни, при спазване принципите на законосъобразност, добросъвестност, прозрачност, ограничение на целите, свеждане на данните до минимум, точност, ограничение на съхранението, цялостност и поверителност, и отчетност обработва лични данни на физически лица клиенти, контрагенти, техни представители или свързани лица, получени от тях и от трети лица.

VI. ОСНОВАНИЕ НА ОБРАБОТВАНЕТО

“Централна кооперативна банка” АД /по-долу “ЦКБ” АД, банката, администратора/, ЕИК 831447150, обработва лични данни на основание чл. 6, параграф 1, буква а) буква б) буква в) и буква е) от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския Парламент и на Съвета от 27.04.2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни (в зависимост от категорията данни и конкретното правоотношение), а именно:

СЪГЛАСИЕ, съгласно Чл.6, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) 2016/679

Когато е необходимо Вашето съгласие за обработване на личните Ви данни, Банка ще извършва това само, след като е получила Вашето съгласие. С оглед необходимостта банката да изпълнява задълженията и да упражнява правата си по съответно правоотношение със свой клиент, отказът да се даде съгласие би могло да доведе до невъзможност за предоставяне на съответният продукт или услуги от страна на “ЦКБ” АД. Когато обработването на личните Ви данни за конкретна цел се основава на дадено

V. PROCESSING PRINCIPLES

“Central Cooperative Bank” JSC /referred to as “CCB” JSC, the bank, the controller/, in its capacity of personal data controller, in conformity with the principles of lawfulness, fairness, transparency, purpose limitation, data minimization, accuracy, storage limitation, integrity and confidentiality, and accountability processes personal data of physical persons that are clients, contragents, their representatives or related persons, received from them and from third parties.

VI. PROCESSING GROUNDS

“Central Cooperative Bank” JSC /referred to as “CCB” JSC, the bank, the controller/, Uniform Identification Code 831447150, processes personal data on the grounds of article 6, paragraph 1, letter a) letter b) letter c) and letter f) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data (depending on the data category and the particular legal relation), namely:

CONSENT, under Article 6, paragraph 1, letter a) of Regulation (EU) 2016/679

If your consent is necessary for processing your personal data, the Bank would be doing it only after receiving your consent. In view of its need to be performing its obligations and to enforce its rights under particular legal relations with its client, the refusal to provide consent could result in the impossibility to provide the particular product or services on behalf of “CCB” JSC. When processing your personal data for the particular objective is based on provided consent, you could withdraw it at any time, without impacting the processing lawfulness

съгласие, Вие можете да го оттеглите по всяко време, без да се засяга законосъобразността на обработването преди неговото оттегляне. Оттеглянето на съгласието важи занапред и не може да има обратно действие.

ДОГОВОР съгласно Чл.6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕС) 2016/679

Банката обработва личните Ви данни, когато обработването е необходимо за изпълнението на договор, по който субектът на данните е страна, или за предприемане на стъпки по искане на лицето за сключване на договор. В случаите, когато предприемете стъпки за встъпване в договорни отношения с „ЦКБ“ АД и/или сключите договор с „ЦКБ“ АД, е необходимо да предоставите информация, представляваща лични данни, за да може Банката да предприеме стъпките за предоставяне на продукта/услугата, които желаете да ползвате.

С оглед необходимостта банката да изпълнява задълженията и да упражнява правата си по съответно правоотношение със свой клиент, отказът от предоставяне на лични данни от страна на конкретно лице води/би могло да доведе до невъзможност за възникване на съответното правоотношение между лицето и “ЦКБ” АД.

ЗАКОНОВО ЗАДЪЛЖЕНИЕ съгласно Чл.6, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕС) 2016/679

Банката обработва личните Ви данни, когато обработването е необходимо за спазване на законовите задълженията, предвидени за нея в качеството ѝ на администратор.

За изпълнение на наше законово задължение като:

- Идентифициране на клиенти на Банката, както и за извършване на проверки на идентификация, съгласно Закона за мерките срещу изпиране на пари;

- автоматичен обмен на финансова информация съгласно Данъчно-

before its withdrawal. The consent withdrawal is of no retroactive effect and would be effective for the time to come.

CONTRACT under Article 6, paragraph 1, letter b) of Regulation (EU) 2016/679

The bank processes your personal data when processing is necessary for the performance of contract to which the data subject is a party, or for undertaking steps in order to enter contractual relations with “CCB” JSC and/or enter contract with “CCB” JSC, you should provide information that is personal data, so that the Bank could undertake the steps for providing the product/service that you would like to use.

In view of bank’s need to be performing its obligations and to be exercising its rights under the particular legal relation with its client, the refusal to provide personal data on behalf of the particular person results/could result in the impossibility of the particular legal relation occurrence between the person and “CCB” JSC.

LEGAL OBLIGATION under Article 6, paragraph 1, letter c) of Regulation (EU) 2016/679

The bank processes your personal data when processing is necessary for performing its statutory obligations provided for it in its capacity of controller.

To the end of performing our statutory obligation such as:

- Identification of Bank’s clients, as well as performance of inspections concerning the identification, under the Anti-Money Laundering Measures Act;

- Automatic exchange of financial information according to the Tax-Insurance

<p>осигурителния процесуален кодекс;</p> <ul style="list-style-type: none"> • предоставяне на информация към държавни органи и институции като БНБ, НОИ, НАП, съдилища, прокуратура, ДАНС и др. при спазване на съответните законови процедури; <p>• изпълнение на запори върху парични вземания и друго имущество на длъжници, в това число и определяне на секвестрируемост на постъпленията по блокирани в изпълнение на запори банкови сметки;</p> <ul style="list-style-type: none"> • оценка на кредитоспособността, оценка и управление на рисковете в Банката. <p>Такива задължения са предвидени в Закона за кредитните институции /ЗКИ/, Закона за мерките срещу изпирането на пари /ЗМИП/, Закона за мерките срещу финансирането на тероризма /ЗМФТ/, Данъчно-осигурителния процесуален кодекс /ДОПК/, Валутния закон /ВЗ/, Наредба № 27 на БНБ за статистиката на платежния баланс, международната инвестиционна позиция и статистиката на ценните книжа, Наредба № 28 на БНБ за сведенията и документите, предоставяне на доставчиците на платежни услуги при извършване на презгранични преводи и плащания към трета страна, Закона за потребителския кредит /ЗПК/, Закона за кредитите за недвижими имоти на потребители /ЗКНИП/, Закона за платежните услуги и платежните системи /ЗПУПС/, Закона за пазарите на финансови инструменти /ЗПФИ/, Закона за задълженията и договорите /ЗЗД/, Гражданския процесуален кодекс /ГПК/, останалата приложима законова и подзаконова нормативна уредба, регламентираща дейността на Банката, както и действащото в страната законодателство и общностно право.</p> <p>Доколкото “ЦКБ” АД е задължена да изпълнява определени нормативни изисквания, заложили в закони или други нормативни актове, съответно, с оглед необходимостта банката да изпълнява задълженията и да упражнява правата си</p>	<p>Procedural Code;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Provision of information to the government bodies and institutions such as the Bulgarian National Bank, the National Social Security Institute, the National Revenue Agency, the courts, prosecutor’s office, the State Agency for National Security etc. in conformity with the particular statutory procedures; • Performance of attachments to money receivables and other property of debtors, including definition of the sequestration of the inflows in frozen bank accounts for the attachment performance; • Credit worthiness assessment, risk assessment and management within the Bank. <p>These obligations are provided for in the Credit Institutions Act /CIA/, Anti-Money Laundering Measures Act /AMLMA/, the Terrorism Combatting Measures Act /TCMA/, the Tax-Insurance Procedural Code /TIPC/, the Currency Act /CA/, Ordinance № 27 of the Bulgarian National Bank on the statistics of the payment balance, the international investment position and statistics of securities, Ordinance № 28 of the Bulgarian National Bank on information and documents, rendering payment services to the suppliers when effecting cross-border transactions and payments to third country, the Consumer Credit Act /CCA/, the Consumer Credits for Real Estates Act /CCREA/, the Payment Services and Payment Systems Act /PSPSA/, the Financial Instruments Markets Act /FIMA/, the Obligations and Contracts Act /OCA/, the Civil-Procedural Code /CPC/, the other enforceable statutory provisions and bylaws, which regulate Bank’s business, as well as the legislation and the community law in effect in the country.</p> <p>As long as “CCB” JSC is obliged to satisfy particular regulatory requirements set in the statutory provisions or other regulations, correspondingly, in view of the need for the bank to be performing its obligations and enforce its rights under the</p>
---	---

по съответно правоотношение със свой клиент, отказът от предоставяне на лични данни от страна на конкретно лице води/би могло да доведе до невъзможност за възникване на съответното правоотношение между лицето и “ЦКБ” АД.

ЛЕГИТИМЕН ИНТЕРЕС
съгласно Чл.6, параграф 1, буква е) от Регламент (ЕС) 2016/679

Банката обработва личните Ви данни, в случаите когато се извършват дейности, за целите осигуряване охрана и контрол на достъпа, видеонаблюдение и видео записване за целите на охрана, контрол на достъпа, както и когато се предоставят данни на трети страни, при изпълнение на законови или договорни задължения на администратора, или на друго валидно правно основание.

VII. ЦЕЛИ НА ОБРАБОТВАНЕТО

„ЦКБ“ АД обработва личните Ви данни за следните цели:

- сключването или изпълнението на сключен с “ЦКБ” АД договор;
- необходимостта за спазване на прилагани спрямо администратора законови задължения по Закона за мерките срещу изпирането на пари /ЗМИП/;
- необходимостта за спазване на прилагани спрямо администратора законови задължения по Данъчно-осигурителния процесуален кодекс /ДОПК/ за събиране, прилагане на процедурите за комплексна проверка и предоставяне на финансова информация на изпълнителния директор на Националната агенция за приходите /а той, от своя страна, за предоставяне на финансова информация в областта на данъчното облагане на участващи юрисдикции/;
- необходимостта за спазване на прилагани спрямо администратора законови задължения по Закона за кредитните институции, Закона за потребителския кредит, Закона за

particular legal relation with its client, the refusal to provide personal data on behalf of the particular person results/could result in the impossibility for the particular legal relation to occur between the person and “CCB” JSC.

LEGITIMATE INTEREST under article 6, paragraph 1, letter f) of Regulation (EU) 2016/679

The Bank processes your personal data in the cases in which activities are being performed for the purposes of ensuring the access security and control, video-surveillance and video-recording for the purposes of access security, control, as well as when third parties are being provided with the data for the performance of the statutory or contractual obligations of the personal data controller, or according to another valid legal grounds.

VII. PROCESSING OBJECTIVES

“CCB” JSC processes your personal data for the following objectives:

- entering or performing a contract entered with “CCB” JSC;
- the need to conform the statutory obligations that are in effect towards the data controller under the Anti-Money Laundering Measures Act /AMLMA/;
- the need to conform the statutory obligations that are in effect towards the data controller under the Tax-Insurance Procedural Code /TIPC/ on collecting, implementing the procedures for comprehensive inspection and providing financial information to the attention of the Executive Director of the National Revenue Agency /and he, in turn, for providing financial information in the area of taxation of the participating jurisdictions/;
- the need to conform the statutory obligations that are in effect towards the data controller under the Credit Institutions Act, Consumer Credit Act, the Consumer Credits for Real Estates Act, the Public Offering of

<p>кредитите за недвижими имоти за потребители, Закона за публичното предлагане на ценни книжа, Закона за пазарите на финансови инструменти за предотвратяване, установяване и управление на конфликти на интереси;</p> <ul style="list-style-type: none"> - необходимостта от спазване на прилагани спрямо администратора законови задължения по Регламент (ЕС) 2015/847 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2015г. относно информацията, придружаваща преводите на средства, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1781/2006, Закона за платежните услуги и платежните системи, Наредба № 3 от 18.04.2018г. за условията и реда за откриване на платежни сметки, за изпълнение на платежни операции и за използване на платежни инструменти във връзка с откриването и воденето на платежни сметки, изпълнението на платежни операции и използването на платежни инструменти; - в случаите, касаещи сключване/изпълнение на договор за брокерски услуги /инвестиционно посредничество/, необходимостта за спазване на прилагани спрямо администратора законови задължения по Закона за пазарите на финансови инструменти и актовете по прилагането; - необходимостта за спазване на прилагани спрямо администратора законови задължения по Валутния закон, Наредба № 27 на БНБ за статистиката на платежния баланс, международната инвестиционна позиция и статистика на ценните книжа, Наредба № 28 на БНБ за сведенията и документите, предоставяни на доставчиците на платежни услуги при извършване на презгранични преводи и плащания към трета страна; - необходимостта за спазване на прилагани спрямо администратора законови задължения по Данъчно-осигурителния процесуален кодекс за съхраняване на счетоводна и търговска информация, както и всички други сведения и документи от значение за данъчното облагане и задължителните осигурителни вноски; 	<p>Securities Act, the Financial Instruments Markets Act, the Conflicts of Interest Prevention, Establishment and Management Act;</p> <ul style="list-style-type: none"> - the need to conform the statutory obligations that are in effect towards the data controller under the Regulation (EU) 2015/847 of the European Parliament and of the Council of 20 May 2015 on information accompanying transfers of funds and repealing Regulation (EC) No 1781/2006, the Payment Services and Payment Systems Act, Ordinance № 3 dated 18.04.2018 on the terms and conditions for opening current accounts, for effecting payment operations and for using payment instruments in relation to opening and maintaining current accounts, effecting payment operations and using payment instruments; - in the cases concerning entering/performing contract for brokerage services /investment intermediation/, the need to conform the statutory obligations that are in effect towards the data controller under the Financial Instruments Markets Act and the enforcement acts; - the need to conform the statutory obligations that are in effect towards the data controller under the Currency Act /CA/, Ordinance № 27 of the Bulgarian National Bank on the statistics of the payment balance, the international investment position and statistics of securities, Ordinance № 28 of the Bulgarian National Bank on information and documents, rendering payment services to the suppliers when effecting cross-border transactions and payments to third country; - the need to conform the statutory obligations that are in effect towards the data controller under the Tax-Insurance Procedural Code on storing the accounting and commercial information, as well as all the other documents and information that are relevant to taxation and the mandatory social-insurance contributions;
--	---

<p>- необходимостта за спазване на прилагани спрямо администратора законови задължения по Закона за счетоводството по водене на счетоводна отчетност и съхраняване на счетоводната информация;</p> <p>- необходимостта от спазване на прилагани спрямо администратора законови задължения по Наредба №8121з-444 от 03.05.2016г. за организацията и контрола по обезпечаването на сигурността на банките и финансовите институции за вземане на мерки за създаване на условия за осъществяване на ефективно видеонаблюдение в и около определени помещения на банката, включително такива за работа с клиенти.</p> <p>- необходимостта от спазване на законови задължения на администратора, в качеството му на трето задължено лице, по ГПК и ДОПК и останалата приложима нормативна уредба на изпълнителното производство при налагане и изпълнение на наложени запрори върху вземания от банкови сметки и друго имущество на клиентите/контрагентите на банката, в това число при определяне на секвестрируемост на постъпленията по блокирани сметки;</p> <p>- обработването е необходимо за целите на легитимните интереси на администратора или на трета страна /Клиент на банката/, освен когато пред такива интереси преимущество имат интересите или основните права и свободи на субекта на данните, които изискват защита на личните данни, по-специално когато субектът на данните е дете.</p> <p>В случай, че Ваши лични данни ще бъдат обработвани впоследствие с цел, различна от тази, за която са събрани/предоставени, преди това обработване “ЦКБ” АД ще Ви предостави информация за тази друга цел и останалата необходима информация, съгласно закона.</p>	<p>- the need to conform the statutory obligations that are in effect towards the data controller under the Accounting Act for maintain the accountancy and storage of the accounting information;</p> <p>- the need to conform the statutory obligations that are in effect towards the data controller under the Ordinance №8121z-444 dated 03.05.2016 on the organization and control of ensuring the security of banks and financial institutions for undertaking measures in order to create the prerequisites for performing effective video-surveillance in and around certain bank premises, including those for servicing clients.</p> <p>- the need to conform the statutory obligations that are in effect towards the data controller in its capacity of third indebted party, under the Civil-Procedural Code and the Tax-Insurance Procedural Code and the other enforceable regulations of the executive proceedings for the attachments exercised and performed by the bank on receivables from the bank accounts and other property of the clients and contragents of the bank, including when it comes to defining the sequestration of the inflows in the bank accounts that have been frozen;</p> <p>- processing is necessary for the purposes of the legitimate interests of the controller or a third party /Bank’s client/, unless the interests prevailing to these are the interests or the fundamental rights and freedoms of the data subjects, who require personal data protection, in particular when the personal data subject is a child.</p> <p>In the case your personal data would be consequently process for an objective that differs from the one for which these have been collected/provided, before this processing “CCB” JSC would provide you with information about this other objective and the other necessary information under law.</p>
--	---

VIII. ПОЛУЧАТЕЛИ НА ЛИЧНИ ДАННИ

При необходимост от изпълнение на нормативно задължение и/или на договорни задължения, в зависимост от естеството на конкретното правоотношение, е възможно "ЦКБ" АД да предостави получени Ваши лични данни на трети лица – получатели/категории получатели: Българска народна банка /включително водените от БНБ Централен кредитен регистър, Регистър на банковите сметки и сейфове/, Комисия за финансов надзор, органи на МВР, Държавна агенция „Национална сигурност“, следствие, прокуратура, съд, Агенция по вписванията /Имотен регистър, Търговски регистър/, Министерство на правосъдието /Централен регистър на особените залози/, нотариуси, частни и държавни съдебни изпълнители, публични изпълнители, одиторски предприятия, външни правни и други консултанти, оценители на обезпечения, Национална агенция за приходите, Българска агенция за експортно застраховане, "Българска фондова борса - София" АД, „Централен депозитар“ АД, „БОРИКА“ АД, банки, кредитни посредници, застрахователи, цесионери /лица, придобиващи вземания/, дружества за събиране на вземания, КПКОНПИ, Национална следствена служба, Инспекторат към висшия съдебен съвет, други публични/надзорни органи, агенции или други структури/лица.

IX. ПРЕДАВАНЕ НА ЛИЧНИ ДАННИ

„Централна кооперативна банка“ АД ще спазва разпоредбите на Регламент ЕС 2016/679, в случай, че възникне необходимост от предаване на обработвани от Банката лични данни на трети държави или международни организации, включително при евентуално последващо предаване на личните данни от третата държава или международна организация на друга трета държава или организация.

Предаване на Ваши лични данни на

VIII. PERSONAL DATA RECIPIENTS

If necessary to perform regulatory obligation and/or contractual obligations, depending on the nature of the particular legal relation, it is possible for "CCB" JSC to provide your personal data it received to third parties – recipients/categories of recipients: the Bulgarian National Bank /including the registers being maintained by the Bulgarian National Bank, namely the Central Credit Register, the Register of Bank Accounts and Vaults/, the Financial Supervision Commission, bodies of the Ministry of Interior, the State Agency for National Security, investigation, prosecutor's office, court, the Registry Agency /Real estate register, Commercial Register/, the Ministry of Justice /Central register of special pledges/, notaries, private and public bailiffs, state bailiffs, auditing enterprises, independent legal and other consultants, evaluators of collaterals, the National Revenue Agency, the Bulgarian Export Insurance Agency, "Bulgarian Stock Exchange - Sofia" JSC, "Central Depository" JSC, "BORICA" JSC, banks, credit intermediaries, insurers, transferors /persons that acquire receivables/, companies for collecting receivables, the Committee for Combating Corruption and the Withdrawal of Illegally Acquired Property, Prosecutor's office of the Republic of Bulgaria, the Inspectorate to the Supreme Judicial Council, other public/supervisory bodies, agencies or other structures/persons.

IX. TRANSFER OF PERSONAL DATA

"Central Cooperative Bank" JSC will adhere to the provisions of Regulation EU 2016/679, in the case it is necessary to transfer personal data being processed by the Bank to third countries or international organizations, including for onward transfer of personal data from the third country or an international organization to another third country or organization.

The transfer of your personal data to a

трета държава е допустимо в съответствие с разпоредбите на ДОПК /банката предава съответните данни на изпълнителния директор на Националната агенция за приходите, а той, от своя страна, на съответни участващи юрисдикции/.

Предаване на Ваши лични данни на VISA, MasterCard е допустимо в хипотеза на издаден инструмент за отдалечен достъп до Ваша банкова сметка или издаден на Ваше име инструмент за отдалечен достъп до банкова сметка.

В зависимост от конкретно ползваната услуга /например, превод в чужбина/, Ваши лични данни може да са били предадени в чужбина на банки-съконтрагенти, WESTERN UNION и т.н.

X. СЪХРАНЯВАНЕ НА ЛИЧНИ ДАННИ

„Централна кооперативна банка“ АД обработва и съхранява Вашите лични данни за сроковете, установени в действащото законодателство. След изтичане на законово установените срокове, банката ще унищожи Вашите лични данни. Лични данни, за които липсва изрично установен срок за съхранение, ще бъдат унищожавани след постигане на целите, за които те са събрани и се обработват. По-конкретно, Банката ще съхранява личните Ви данни както следва:

- В случай на сключен между Клиента и “ЦКБ” АД договор за /откриване и водене на/ платежна сметка /независимо от вида на сметката и дали по същата има или няма издаден инструмент за отдалечен достъп до сметката/, договор за издаване на инструмент за отдалечен достъп до сметка или на отношения по изпълнение на платежна операция/паришен превод, внасяне на пари в брой /касови операции/, покупко-продажба на валута, банката ще обработва личните Ви данни за срок, който е необходим и достатъчен за доказване на точното изпълнение на задълженията на банката към Вас.

- В случай на сключен между Клиента и “ЦКБ” АД договор за кредит

third country is admissible in conformity with the provisions of the Tax-Insurance Procedural Code /the bank delivers the particular data to the Executive director of the National Revenue Agency, and he in turn to the particular participating jurisdictions/.

The transfer of your personal data to VISA, MasterCard is admissible within the hypothesis of an issued instrument for remote access to your bank account or an instrument issued on your account and behalf for remotely accessing your bank account.

Depending on the particular service that was utilized /for example, transaction abroad/, your personal data could have been delivered abroad to banks that are co-contractors, WESTERN UNION etc.

X. PERSONAL DATA STORAGE

“Central Cooperative Bank” JSC processes and stores your personal data for the terms established in the effective legislation. After the expiration of the statutory terms, the bank would destroy your personal data. Personal data for which no explicit storage term was agreed, would be destroyed after achieving the objectives for which these have been collected and processed. In particular, the Bank would be storing your personal data as follows:

- In the case of contract entered between the Client and “CCB” JSC for /opening and maintaining/ current account /irrespective of the account type and whether to the latter an instrument was issued for remotely accessing the account/, contract for issuing an instrument for remotely accessing the account or relations concerning the performance of payment operation/cash transaction, depositing money cash /cash operations/, purchase and sale of currency, the bank would be processing your personal data for a term that is necessary and sufficient to prove the precise performance of bank’s obligations towards you.

- In the case of loan agreement entered between the Client and “CCB” JSC

/независимо от вида на кредита, включително договор за издаване на банкова гаранция/, както и в случаите на договор /за поръчителство, за учредяване на залог, за ипотека, др./ между Клиента и "ЦКБ" АД, сключен за обезпечаване вземанията на "ЦКБ" АД по договор за кредит, банката ще обработва личните Ви данни за срок 10 (десет) години след окончателното погасяване на кредита.

- В случай на сключен между Клиента/Контрагента и "ЦКБ" АД друг договор, банката ще обработва личните Ви данни за срок, не по-кратък от такъв, установен в съответен нормативен акт, но не по-малко от 5 (пет) години след прекратяване на съответното правоотношение, възникнало на основание сключен между Клиента и банката друг вид договор.

Счетоводната и търговската информация, както и всички други сведения и документи от значение за данъчното облагане и задължителните осигурителни вноски се съхраняват: 1. счетоводни регистри и финансови отчети - 10 (десет) години; 2. документи за данъчно-осигурителен контрол - 5 (пет) години след изтичане на давностния срок за погасяване на публичното задължение, с което са свързани; 3. всички останали носители - 5 (пет) години.

- В случай, че между Клиента и "ЦКБ" АД, в срок до 12 (дванадесет) месеца от датата на получаване на лични данни, не бъде сключен договор /независимо от вида на договора/ или дадено нареждане за банкова услуга /когато договор не се сключва/, предоставените от Вас на "ЦКБ" АД Ваши лични данни ще бъдат изтрити/унищожени от банката в срок до 6 (шест) години, считано от датата на получаването им.

- Личните данни на участник в провеждана от "ЦКБ" АД процедура по набиране и подбор на персонал, с когото не е сключен договор, се съхраняват за срок не по-дълъг от 3 (три) години и 3 (3) месеца от приключване на процедурата, освен ако кандидатът е дал своето съгласие за съхранение за по-дълъг срок.

/irrespective of the loan type, including contract for bank guarantee issuance/, as well as in the cases of contract /for suretyship, for pledge establishment, mortgage etc./ between the Client and "CCB" JSC, entered for securing the receivables of "CCB" JSC under loan agreement, the bank would be processing your personal data for a term of 10 (ten) years after the final loan extinguishment.

- In the case other contract was entered between the Client/Contragent and "CCB" JSC, the bank would be processing your personal data for a term not shorter than the one established in the particular regulation, but not less than 5 (five) years after terminating the particular legal relation that occurred on the grounds of other type of contract entered between the Client and the bank.

The accounting and commercial information as well as all other documents and information that are essential when it comes to taxation and the mandatory social insurance contributions would be stored: 1. Accounting registers and financial statements – 10 (ten) years; 2. Documents for tax-insurance control - 5 (five) years after the expiration of the prescription term for extinguishing the public obligations to which they are related; 3. All other carriers – 5 (five) years.

- In the case that between the Client and "CCB" JSC in a term of 12 (twelve) months as of the date of receiving the personal data, no contract is entered /irrespective of the contract type/ or no order was issued for banking service /when no contract is entered/, the personal data provided by you to "CCB" JSC would be erased/destroyed by the bank in 6 (six) years' term, as of the date of receiving them.

- The personal data of a participant in the procedure of recruitment and selection of personnel not contracted by CCB JSC shall be stored for a period not exceeding 3 (three) years and 3 (three) months from the completion of the procedure, unless the applicant has given his consent to storage for a longer period. After

След изтичането на този срок “ЦКБ” АД изтрива или унищожава съхраняваните документи с лични данни, освен ако специален закон предвижда друго.

- В случай на осъществено видеозаписване, банката ще обработва личните Ви данни за срок, не по-кратък от 30 (тридесет) дни от датата на записа.

- В случай на изпълнение на наложен заповед върху вземане от банкова сметка, вземания по договор или друго имущество на клиент, включително съхранявано в касети в трезор, банката ще съхранява заповедните съобщения и документите в заповедното досие, на хартиен и електронен носител, в срок не по-малък от такъв, установен в съответен нормативен акт, но не по-малко от 20 (двадесет) години след отмяната на заповедта.

- В случай на получени запитвания(респективно отговори) от БНБ, ДАНС, КПКОНПИ, Прокуратура, Съдилища, МВР, Икономическа полиция, Национална следствена служба, Инспекторат към Висшия съдебен съвет, вещи лица, съдебни изпълнители, публични изпълнители и други органи на НАП и др. органи и институции във връзка с наличие на открити банкови сметки, авоари по сметки, банкови операции и други платежни услуги и продукти на банката, същата ще съхранява хартиения и електронния носител на лични данни, в който е материализирано съответното запитване и отговора, в срок не по-малък от такъв, установен в съответен нормативен акт, но не по-малко от 15 (петнадесет) години от отговора към запитващия орган и приключване на преписката, и не по-рано от приключване на досъдебното, съдебното или друго производство, за нуждите на което е предоставена информацията.

Сроковете могат да бъдат удължени допълнително, например в случаите на досъдебни, съдебни и арбитражни производства,

the expiration of this term CCB JSC shall de-erase or destruct the stored documents with personal data, unless a special law provides otherwise.

- In the case of performed video-recording, the bank would be processing your personal data in a term not shorter than 30 (thirty) days as of the recording date.

- In the case of performance of attachment levied on receivable from bank account, receivables under contract or other property of client, including the one stored in safe deposits in a vault, the bank would store the attachment communications and documents in the attachment file, on paper and electronic carrier, in a term not shorter than the one established in the particular regulation, but not less than 20 (twenty) years after the attachment cancellation.

- In the case of received inquiries (and replies) by the Bulgarian National Bank, the State Agency for National Security, the Committee for Combating Corruption and the Withdrawal of Illegally Acquired Property, Prosecutor’s office, the Courts, the Ministry of Interior, Economic police, Prosecutor’s office of the Republic of Bulgaria, the Inspectorate to the Supreme Judicial Council, experts, private bailiffs, public bailiffs, and other bodies of the National Revenue Agency and other bodies and institutions in relation to the available opened bank accounts, funds available in the accounts, banking operations and other payment services and products of the bank, the latter should be stored on paper and electronic carrier of personal data, which contains the materialized particular inquiry and the answer, in a term not shorter than the one established in the particular regulation, but not less than 15 (fifteen) years from the reply to the inquiring body and the transcript finalization, and not earlier than the finalization of the interlocutory, judicial and arbitration proceedings, to which end the information was provided.

The terms could be extended additionally, for example in the cases of interlocutory, judicial and arbitration proceedings, stopping/terminating the

спиране/прекъсване на давностен срок, както и при изпълнение на законови разпоредби и изисквания на надзорни органи.

XI. ПРАВА НА СУБЕКТА НА ДАННИ

В качеството си на субект на лични данни, които и доколкото се обработват от “ЦКБ” АД, Вие имате съответно право:

- да изискате от “ЦКБ” АД достъп до личните Ви данни;
- да изискате от “ЦКБ” АД да бъдат коригирани личните Ви данни;
- да изискате от “ЦКБ” АД личните Ви данни да бъдат изтрети, след изтичане на съответните срокове, посочени в настоящата Политика за поверителност и защита на личните данни;
- да изискате от “ЦКБ” АД ограничаване на обработването на личните Ви данни след изтичане на сроковете за това;
- да възразите срещу обработването на личните Ви данни от “ЦКБ” АД;
- на преносимост на данните, когато това е технически осъществимо и при условие, че е постъпило съответно искане от Вас и избрания нов администратор;
- да оттеглите по всяко време съгласието си за обработване на Ваши лични данни от “ЦКБ” АД, когато същото се осъществява на основание чл. 6, параграф 1, буква а) или чл. 9, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) 2016/679.
- на жалба до Комисия за защита на личните данни с адрес: гр. София, п.к. 1592, бул. „Проф. Цветан

prescription term, as well as in the case of enforcing the statutory provisions and requirements of the supervisory bodies.

XI. RIGHTS OF THE DATA SUBJECT

In my capacity of personal data subject whereas these data are being processed to some extent by “CCB” JSC, you have the particular right to:

- Require from “CCB” JSC access to your personal data;
- Require from “CCB” JSC to correct your personal data;
- Require from “CCB” JSC to erase your personal data, after the expiration of the particular deadlines defined in the present Privacy policy and personal data protection policy;
- Require from “CCB” JSC to limit your personal data processing after the expiration of the deadlines to this end;
- Object against having your personal data processed by “CCB” JSC;
- Data transferability if technically feasible and as long as we received the particular request from you and the selected new data controller;
- Withdraw at any time your consent for having your personal data processed by “CCB” JSC when the latter is being performed on the grounds of article 6, paragraph 1, letter a) or article 9, paragraph 2, letter a) of Regulation (EU) 2016/679.
- Submit claim to the Commission for Personal Data Protection at the following address: city of Sofia, P.O.B.

Лазаров”№2, тел. 91 53 518,
e-mail: kzld@cpdp.bg

Всеки субект на данни, може да упражни правата си, като подаде писмено искане/уведомление до “ЦКБ” АД в свободен текст или по образец, съставляващ приложение към настоящата Политика.

Искане/уведомление може да бъде подадено:

- На място, в удобен за Вас офис на “ЦКБ” АД
- По пощата, на адреса на управление на „ЦКБ“ АД и всеки банков клон или
- По електронен път на адрес: office@ccbank.bg, чрез електронна поща и електронно писмо, подписано в съответствие със Закона за електронния документ и електронните удостоверителни услуги.

Отговор на Вашето искане/уведомление, ще бъде изготвен своевременно и без неоснователно забавяне и изпратен/доставен на адреса или по начина, посочен от Вас.

Приложение №И-1 и №И-2 са неразделна част от настоящата политика, същите са налични в най – близкия офис на “ЦКБ” АД, както и на <https://www.ccbank.bg/bg/za-ckb/gdpr>

XI. ОДОБРЯВАНЕ И ИЗМЕНЕНИЕ НА ПОЛИТИКАТА ЗА ПОВЕРИТЕЛНОСТ

Политиката за поверителност и защита на личните данни се одобрява от Управителния съвет на „ЦКБ“ АД.

Изменението и допълнения в настоящата Политика се извършват с решение на Управителния съвет на „ЦКБ“ АД.

Политиката, както и съобщения за изменения и допълнения в нея, се

1592, 2, “Professor Tsvetan Lazarov” Boul., tel. 91 53 518, e-mail: kzld@cpdp.bg

Every data subject could exercise its rights by submitting a request/notification in writing to “CCB” JSC in free text or according to the template that is appendix to the present Policy.

Request/notification could be submitted:

- On the spot, in an office of “CCB” JSC that is convenient to you;
- Via post, to the registered address of “CCB” JSC and every bank branch or
- Via email at the following address: office@ccbank.bg, via email and electronic letter signed in conformity with the Electronic Document and Electronic Certification Services Act.

The reply to your request/notification would be drawn in timely manner and without unreasonable delay and would be sent/delivered to the address or in the manner defined by you.

Appendix №I-1 and №I-2 are integral part of the present policy, the latter are available in the closest office of “CCB” JSC, as well as at

<https://ccbank.bg/en/za-ckb/gdpr>

XI. APPROVAL AND MODIFICATION OF THE PRIVACY POLICY

The Privacy policy and personal data protection policy is being approved by the Management Board of “CCB” JSC.

The modifications and supplementations of the present Policy would be performed on the grounds of resolution passed by the Management Board of “CCB” JSC.

The policy as well as the communications on modifications and

оповестява на интернет страницата на банката <https://www.ccbank.bg/bg/za-ckb/gdpr> и се поставят на видно място в банковите офиси.

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

§1 Настоящата Политика за поверителност и защита на личните данни е одобрена с решение на Управителния съвет на „ЦЕНТРАЛНА КООПЕРАТИВНА БАНКА“ АД на 04.10.2018г. и влиза в сила от същата дата. Политиката е изменена с решение на Управителния съвет на „ЦЕНТРАЛНА КООПЕРАТИВНА БАНКА“ АД на 08.08.2019г. и влиза в сила от същата дата. Политиката е изменена с решение на Управителния съвет на „ЦЕНТРАЛНА КООПЕРАТИВНА БАНКА“ АД на 10.06.2021г. и влиза в сила от същата дата.

supplementations of it would be disclosed on bank's website at the following address <https://ccbank.bg/en/za-ckb/gdpr> and should be placed at prominent location in the bank offices.

FINAL PROVISIONS

§1 The present Privacy policy and personal data protection policy was approved on the grounds of resolution passed by the Management Board of the “CENTRAL COOPERATIVE BANK” JSC on 04.10.2018 and becomes effective on the same date. The policy was amended by a resolution of the Managing Board of CENTRAL COOPERATIVE BANK JSC on 08.08.2019. and takes into effect as of the same date. The policy was amended by a resolution of the Managing Board of CENTRAL COOPERATIVE BANK JSC on 10.06.2021. and takes into effect as of the same date.